

# 8. Treffen – 28.01.2025

Seite 52 bis 56

---

*Teilnehmer: Robin, Ekant, Paula, Bobbie, Sandy, Dirk, Vanya*

---

**Sandy:** Ashiata Shiemash wird im Deutschen und Englischen unterschiedlich geschrieben. Ebenfalls Pandedsnokh, Hassein.

**Ekant:** Die Schreibweise könnte so angepasst worden sein, dass der Klang der Gleiche ist. „Shee“ wäre im Deutschen „Shie“. Ich denke, dass das auf das zuvor Gesagte hinweist, dass wir Worte am Klang erkennen. Wenn wir wissen wollen, wie ein Wort im Deutschen ausgesprochen wird, schauen wir auf den englischen Text, um Klarheit zu gewinnen. Z.b. wird „ch“ im Deutschen nicht oder nur selten wie ein „k“ ausgesprochen.

**Vanya:** Wäre die Schreibweise bei Ashiata Shiemash nicht verändert, würde man im Deutschen sowas sagen wie „Asseeata Seemass“

Mir sind noch andere Worte aufgefallen ... HERRN und HERRSCHERS wäre Lord and Ruler.

**Bobbie:** Was bedeutet „Lord Sovereign Endlessness“ im Deutschen?

**Ekant:** „Endlessness“ ist Unendlichkeit. Wir sprechen nicht von Souverän, bzw. nicht mehr. Souverän ist ein altes Wort. Es meint Herrscher, wird aber für Könige verwendet. Souverän wird in der gewöhnlichen Sprache kaum mehr verwendet.

**Robin:** Im Englischen wird es verwendet. Das sind interessante Aspekte der Übersetzung. Ich würde keine Wort-für-Wort-Äquivalenz-Übersetzung erwarten, wenn es darum geht Bedeutung wiederzugeben.

Dann haben wir im Englischen „HIS“ – das kommt aus der Bibel.

**Vanya:** „Seine“ hätte normalerweise kein großes „S“ am Anfang.

**Sandy:** Das scheint den englischen Stil zu übernehmen.

**Sandy:** Was bedeutet Hauptsitz?

**Ekant:** Fundamental place.

**Dirk:** Der Ort, an dem jemand sich hauptsächlich aufhält.

**Sandy:** Beim ersten Lesen wirkte es auf mich etwas bizarr einen Unterschied zwischen Gott und Gottes Hauptsitz zu machen.

**Robin:** Das Konzept der Sonne Absolut ist eine Erfindung Gurdjieffs. Ich habe das nirgendwo anders gehört. Wenn wir den Schöpfungsstrahl nehmen ... Beelzebub stand im Dienst der Sonne Absolut, was bedeutet, dass seine Existenz von hohem Niveau war, als er in der Präsenz der Sonne Absolut war im Gegensatz zu seinem Exil im Sonnensystem Ors, an das er gebunden war. Er wurde schwer degradiert – mindestens 3 Stufen – auf die Ebene eines Planeten.

**Sandy:** Transpaceship – Zwischen-Raum-Schiff. Trans-Space könnte als Zwischen-Raum übersetzt werden.

**Robin:** Es ist kein Wort, das man benutzen würde. Gurdjieff hat es erfunden.

**Sandy:** Es hat mit Kommunikation zu tun, nicht wie man von hier nach da kommt, sondern wie man von einem Ort des Denkens zu einem anderen Ort des Denkens kommt.

**Robin:** Das ist das schwierige an diesem Buch. Man muss sich daran gewöhnen, dass manche Worte sinnbildlich/gleichnishaft (allegorisch) zu verstehen sind, andere bildlich. „Transspace-Ship“ weist auf einen Wechsel eines Zustands hin.

**Ekant:** Im Deutschen verwendet Gurdjieff „Zwischen-Raum-Verbindung“ – im Englischen wäre das „Transspace-connection“ (nicht Kommunikation).

**Robin:** Wir haben die verschiedenen Namen. Assooparatsa ist armenisch, eine armenische Phrase, wörtliche Übersetzung „Dieses gibt viele Sterne“

Ashiata Shiemash kommt aus dem Persischen und meint „das Licht der Sonne“ – Shemesh bedeutet „Sonne“ im Hebräischen und Siemash „Babylons Gott“ ... Lichtstrahl der Sonne. Es macht Sinn für mich,

dass die Namen so geschrieben sind, dass sie gleich klingen.

Pandetznokh kommt aus dem Armenischen. „nokh“ bedeutet „das, was ...“ (Präfix), Pandetz bedeutet „eingesperrt“, also „das, was einsperrt“.

**Ekant:** Hat das Jahr 223 eine besondere Bedeutung?

**Robin:** Ja, es ist allerdings schwierig zu wissen. Viele Leute arbeiteten daran und wir endeten nirgendwo.

**Ekant:** Die Verbindung zu 1921 ... irgendwo im Text gibt es einen Umrechnungsfaktor.

**Sandy:** Wenn man  $2+2+3$  addiert erhält man 7. Sieben ist eine heilige Zahl (Numerologie).  $1+9+2+1$  addiert erhält man 13, was auch eine heilige Zahl ist.

**Bobbie:** 223 ist auch eine Engelzahl ... ich glaube, es ist eine Kadenz oder ein Rhythmus, in dem wir das Buch lesen lernen können. Gurdjieff hat einen bestimmten Zeitpunkt in seinem Leben erreicht und das war der Moment, in dem er fortschreiten konnte. Mein Gefühl sagt mir, es ist ein Tanzrhythmus.

**Vanya:** 223 sind 3 Ziffern, 1921 sind 4 Ziffern. Er führt auch ein, dass es etwas „Objektives“ gibt, außerhalb der Erde.

**Robin:** Die Basis objektiver Zeitrechnung ist die Zeit eines Blicks des Absoluten zum Heiligen Planeten Fegefeuer multipliziert mit 49. Das ist die Basis für diejenigen, die auf dem Planeten Fegefeuer existieren.

**Dirk:** Hat es auch etwas mit dem Tempo der Zentren zu tun.

**Robin:** Ja, muss es.

**Ekant:** Ouspensky sagt etwas über Dreißigfach.

**Sandy:** Tempo welches Zentrums?

**Ekant:** Das schnellste Zentrum ist das emotionale Zentrum, das Bewegungszentrum ist 30x langsamer, ist das Bewegungszentrum, das intellektuelle Zentrum noch mal 30x langsamer – so Ouspensky.

**Vanya:** Das Jahr 223 – was meint das mit dem Faktor 49? Multipliziere ich 223 mit 49?

**Robin:** Aus dem Kapitel über die Zeit sagt Gurdjieff über Karatas, dass ein Erdenjahr 389 Jahren entspricht. Multipliziere 223 mit 389 und du erhältst 86747.

*„..., dass unser Jahr, nach der konventionellen objektiven Zeitrechnung, 389 mal länger als die Periode an Zeit ist, die deine Lieblinge 1 Jahr nennen.“*

**Ekant:** Also ist das der Faktor des Zeitvergehens auf Karatas

**Robin:** Es ist kompliziert. Es ist nicht unmittelbar ersichtlich, was diese Phrase bedeutet.

**Ekant:** Wenn Beelzebub 80 Erdenjahre alt ist, wäre er  $80 \times 389$  Jahre alt – in Erdenzeit – vielleicht.

**Dirk:** Als ich die Zahl 223 sah, erinnerte sie mich an das Gesetz der 7 und die Stopinder, wo die Schocks sein könnten. So ähnlich wie Barbara es ausdrückte – ein bestimmter Rhythmus.

**Bobbie:** Im ersten Kapitel spricht Gurdjieff über die 123 – Vater, Sohn und Heiliger Geist

**Dirk:** Er erwähnt die Planeten Mars and Venus – da muss es eine Intention geben diese beiden Planeten im ersten Kapitel zu benennen

**Robin:** Es gibt nahezu keine Erwähnung der Venus, wohingegen Mars ein Ort ist, den er immer wieder erwähnt.

**Sandy:** Was ist die Bedeutung von Ors?

**Robin:** Den einzigen Bezug, den ich finden konnte sind die Bedeutungen „Amboss“ und „Hintern“. Ich nehme an er beabsichtigte die zweite Bedeutung

Karnak: Träger der Juwelen, Träger der Augen (wenn der Körper eine Seele trägt), Karnak ist ein armenisches Wort und wird in Verbindung gebracht mit der griechischen Idee, dass der Körper die Grabstätte der Seele ist. Und Orage zitierte über Nott in „Teaching of Gurdjieff“ – „Mein Raumschiff (Körper) in dem ich inkarniert bin, trägt die Seele meines Wesens.“

Eine Referenz in Armenisch kann ich nicht finden.

**Paula:** Vielleicht wählte Gurdjieff den Namen nach Plätzen auf der Erde wie Carnak in Frankreich oder Karnak in Ägypten.

**Robin:** In Frankreich findet man die größte Sammlung stehender Steine der Welt

**Vanya:** Was bedeutet das Wort „Vicissitudes“? Es scheint nicht zu der Übersetzung „Mit allem Drum und Dran“ zu passen.

**Robin:** Veränderung, Abwechslung, Komplexität des Lebens

**Vanya:** Und was ist zu verstehen unter „near attendants“?

**Robin:** Beelzebub spricht im Buch über seinen Stamm. Die Art, wie er darüber spricht, verändert sich. Er ist in Gesellschaft seiner Anteile. Dabei scheint Ahun seine Persönlichkeit zu sein. Das herauszubekommen und dort anzukommen, hat viele Leute viel Arbeit gekostet.

**Dirk:** Es gibt einen Wandel in Beelzebub. Die Persönlichkeit Beelzebubs und auch andere Objekte haben besondere Bedeutung, wie die Planeten z. B. Ich glaube, sie stehen für den Zustand des Bewusstseins und das Reisen ist der Übergang von einem Zustand zu einem anderen Zustand, statt einer Person, die von einem Ort zum anderen reist.

**Robin:** Die Sache mit diesem Buch ist, dass wir uns daran gewöhnen müssen, dass Gurdjieff beginnt über einen Kosmos zu sprechen – z. B. eine Person. Dann spricht er über einen Kosmos des Sonnensystems, dann vom Kosmos des Universums – denn, alle Kosmen sind gleich. Manchmal liest man ein ganzes Stück bevor man merkt, was er getan hat.

**Sandy:** Können wir uns die Kosmen man anschauen ...

**Bobbie:** Karnak ist kein Ort, denn es bewegt sich. Ich glaube, dass Karnak das Buch ist, das wir lesen. Es ist nicht unbeweglich.

**Robin:** Beelzebub bewegt sich von einem Zustand, in dem er jünger ist bis zu der Zeremonie am Ende. Hassin ändert sich, der Planet Erde ändert sich.

**Paula:** Welcher Teil von uns wird verbannt, wenn wir jung sind?

**Vanya:** Der junge Teil kann nicht verantwortlich gemacht werden. Ein verantwortlicher Teil hat sich noch nicht ausgebildet, das Denken ist nicht gänzlich ausgebildet.

**Ekant:** Das Exil ist ein Teil der normalen Entwicklung des Menschen. Wir beginnen unsere Eltern anzuzweifeln. Wir leben mit ihnen und spüren dann den Drang etwas anderes zu werden als sie. Wir müssen mit den alten Systemen kämpfen. So werden wir ins Exil geschickt.

**Sandy:** Der junge Beelzebub hatte einen solchen Einfluss, dass Seine Unendlichkeit dazu gezwungen war ihn zu verbannen. Es scheint unmöglich zu sein, dass das Absolute Angst davor hatte, welchen Einfluss der junge Beelzebub auf das ganze Universum hatte.

**Paula:** Also welcher Kosmos?

**Ekant:** „Solange du deine Beine unter meinen Tisch streckst, tust du was ich sage.“ Wenn die Beine nicht mehr unter den Tisch passen, musst du gehen. Eine normale Entwicklung.

**Robin:** Man muss das Muster verstehen. Gurdjieff wirft ständig Fragen auf und beantwortet sie aber nicht. Die Situation der Rebellion kommt öfter vor – Tolstoi rebelliert gegen die orthodoxe Kirche, Lentrohamsanin rebelliert dagegen, wie Babylon regiert wird. Gurdjieff sagt nicht, dass etwas richtig oder falsch ist, er beschreibt nur. Er wurde weise durch sein tun und Lentrohamsanin wurde ein ewiger Hasnamuss.

**Bobbie:** Autoritäten zu respektieren stellte mich in meiner Jugend auf die Probe. Im nächsten Kapitel geht es um die Männer des Stammes, die König Appolis herausfordern. Hier wird beschrieben wie Beelzebub im Exil endete. Es geht doch darum, wie wir aus den Herausforderungen, denen wir uns stellen müssen, herauskommen. Fordert nicht jeder Jugendliche die Autorität heraus?

**Vanya:** Wenn seine „Genossen“ nicht andere Menschen sind, sondern Teile einer Person, macht es mehr Sinn. Welchen Sinn macht es, eine Person ins Exil zu schicken? Wenn es aber um einen anderen Kosmos geht, macht es Sinn.

**Robin:** Auf Seite 53 ... „*Damals nun, da Beelzebubs Vernunft ob seiner Jugend noch nicht geformt war und sein Denken, noch unreif und deshalb hitzig, in ungleichmäßigen Assoziationen floß, da nämlich, wie es noch nicht vollständig verantwortlich gewordenen Wesen eigen ist, sein Denken auf engen Begriffen basierte...*“ Doch er tut es so, dass es fast unbemerkt bleibt.

**Ekant:** Im Deutschen ist das anders „fowing in unequal associations“ – sein Denken auf engen Begriffen basierte.

**Robin:** Denken in Assoziationen – das ist ein sehr wichtiges Konzept Gurdjieffs. Ich weiß nicht, ob es noch irgendwo in der Arbeit erwähnt wird.

**Paula:** Jeanne de Salzmann?

**Robin:** Sie schreibt über Prozesse. Die meisten Leute in der Arbeit tun das nicht.

**Robin:** Wir müssen das Gesetz des Zufalls verstehen. Alle geschieht dir nur. Wie ist das möglich? Unser Mechanismus ist reine Assoziation – etwas geschieht und wir verhalten uns so.

**Ekant:** Es ist schwierig über das Gesetz des Zufalls zu sprechen. Das Wort accident hat zwei Bedeutungen – eine ist, dass nichts willkürlich geschieht. Eine andere ist Unfall, z. B. ein Autounfall. Es gibt verschiedene Bedeutungen.

**Robin:** Im Italienischen bedeutet das Wort accident – incident (Vorfall) und das Wort incident – accident (Unfall). Es kommt alles aus dem Lateinischen – cado – was bedeutet „passieren“, „geschehen“.

**Dirk:** Wenn unsere Assoziationen innere Resultate hervorbringen, dann sind es Resultate, die dazu führen, dass wir Dinge willkürlich tun.

**Paula:** Assoziationen führen zu mechanischen Antworten, außer wenn ein Teil von uns sich in den Weg stellt.

**Vanya:** ... und mischen sich ein in Dinge, die uns nichts angehen!

**Robin:** Dieser letzte Teil, Seite 55 ... Was bedeutet das – „aktives Seins-Denken“?

**Ekant:** Das Gegenteil von zufällig – harmonisiert.

**Vanya:** Alle anderen Passagiere erfüllen ihre Pflicht oder üben aktives Seins-Denken aus. Das ist für Menschen kein normaler Zustand.

**Bobbie:** Innen sein, statt außen.

**Robin:** Kann jemand ein Beispiel nennen?

**Ekant:** Was wir hier versuchen. Nicht nur assoziieren ...

**Sandy:** Wenn wir versuchen zu meditieren.

**Robin:** Ein Beispiel, das Gurdjieff gibt ist dieses: Ich bin in einer Situation und jemand macht eine kritische Bemerkung über mich. Ich denke folgendermaßen – entweder ist dieser kritische Kommentar korrekt, dann manifestiere ich einen Zustand/eine Haltung der Dankbarkeit in mir demgegenüber, der mich auf etwas aufmerksam gemacht hat, was ich nicht realisiert hatte. Oder der Kommentar ist nicht korrekt – in diesem Fall versuche ich zu verstehen, warum die Person diesen kritischen, falschen Kommentar macht. Ich manifestiere dann Mitgefühl dem Individuum gegenüber, der etwas sagt, was nicht lohnend ist. Ich bewege mich um die Situation herum und versuche mich zu erinnern: „Wann habe ich einen solchen Kommentar gemacht?“, was mir helfen wird, die Person zu verstehen.

**Vanya:** Das macht total Sinn und ist vernünftig. In Beziehungen fällt es mir so schwer meine automatische emotionale Reaktion auf eine Bemerkung zu unterbrechen. Diese Art von Reaktion kosten meiner Erfahrung nach viel Energie. Es wäre daher sehr gut, auf diese Weise damit umzugehen.

**Robin:** Die Voraussetzung dafür ist, dass du verstehst, dass dort wo du jetzt stehst, bist du nichts. Wenn ich dich beleidige, aber du bist „Nichts“, dann hat die Beleidigung am Ende nichts mit der Realität zu tun. Die Beleidigung hat nichts mit mir zu tun. Im Grunde geht es um die andere Person.

**Paula:** Ein Mangel an Ego

**Ekant:** Man muss aber vorsichtig damit sein – es kann auch als Abwehr genutzt werden.

## Kurze Zusammenfassung

Das Team diskutierte die Geschichte von Beelzebub, seine Reise zu einer Sonderkonferenz auf dem Planeten Revosvradendre und die Besonderheiten des Planeten Venus. Sie untersuchten auch die Unterschiede in Rechtschreibung und Aussprache zwischen englischen und deutschen Wörtern, das Konzept von „Absolut“ eingeführt von Gurdjieff und die Auswirkungen der Zeitumrechnung in Beelzebubs Erzählungen. Das Gespräch endete mit Diskussionen über das Konzept der Rebellion und der Idee des „aktiven Seins-Denkens“.

## Nächste Schritte

- Lesen und analysieren Sie weiterhin das Buch „Beelzebubs Geschichten für seinen Enkel“. Diskussion in zukünftigen Treffen.
- Weitere Erforschung des Konzepts der „Assoziationen“ in Gurdjieff. Das Werk und seine Beziehung zum Gesetz des Unfalls.
- Analysieren Sie verschiedene Übersetzungen von „Tales of Beelzebub“, um Bedeutungsnuancen zu identifizieren. Interpretation.
- Entdecken Sie die allegorische Bedeutung der im Text erwähnten Planeten und Charaktere unter Berücksichtigung ihrer potenziellen Darstellung verschiedener Aspekte des menschlichen Bewusstseins oder Entwicklung.
- Denken Sie über das Thema der Rebellion im Buch und seine verschiedenen Erscheinungsformen und Ergebnisse nach, über verschiedene Charaktere und Situationen hinweg.
- Berücksichtigen Sie die Bedeutung der im Text erwähnten Zeitberechnungen und Messungen ihre möglichen symbolischen Bedeutungen.
- Untersuchen Sie das Konzept der „ungleichmäßig geschuldeten Assoziationen“ und seine Implikationen für Verständnis der menschlichen Psychologie und des menschlichen Verhaltens.
- Denken Sie an die verschiedenen Ebenen des Kosmos, die Gurdjieff hat. Das wird im gesamten Buch besprochen.
- Reflektieren Sie über das Konzept des „aktiven Seins-Denkens“ und seine Anwendung im täglichen Leben.
- Überprüfen Sie die während des Treffens bereitgestellten englischen Übersetzungen und Erklärungen, um Verbesserungen vorzunehmen Verständnis der Schlüsselkonzepte.
- Denken Sie im Verlauf des Buches daran, dass Ahun die Persönlichkeit von Beelzebub repräsentiert.

## Englische und deutsche Wortunterschiede

Das Team diskutierte die Unterschiede in der Rechtschreibung und Aussprache zwischen Englisch und Deutsch. Sie untersuchten die Gründe für diese Unterschiede, wobei Ekant erklärte, dass die deutsche Schreibweise so gewählt wurde, um eine ähnliche Aussprache wie die englische Version beizubehalten. Es wurde auch die Übersetzung bestimmter Wörter wie „Souverän“ und „Herrscher“ und die typografischen Stile der Großschreibung bestimmter Wörter im Englischen, Deutschen diskutiert unter Berücksichtigung des Bezugs zur Bibel. Das Team ging auch auf die Übersetzung von „Hauptsitz“ als „grundlegender Ort“ oder „Hauptsitz“ ein.

## Erforschung des Absoluten und Trans-Raumschiff

Das Team diskutierte das von Gurdjieff eingeführte Konzept des „Absoluten“, das sich auf eine höhere Ebene der Existenz und Präsenz des Absoluten bezieht. Das Team diskutierte auch den Begriff „Trans-

Raumschiff“ und seine Implikationen und kommt zu dem Schluss, dass es sich eher um eine Verbindung oder Passage zwischen Staaten als um eine handelt physische Reise. Das Team untersuchte auch die Bedeutung verschiedener Wörter im Text, darunter „Azuparazata“ (viele Sterne), „Pandetznokh“ (das, was einsperrt) und „Ashiata Shiemash“ (Strahl der Sonne). Das Gespräch endete damit, dass das Team immer noch versuchte, die Bedeutung von „Trans-Raumschiff“ und seine Auswirkungen zu verstehen.

## **Zeitumrechnung und numerologische Bedeutung**

Robin erklärt, dass laut dem Kapitel über Zeit in Beelzebubs Erzählungen ein Jahr auf Karatas 389 Jahren auf der Erde entspricht. Die Gruppe diskutiert die Auswirkungen dieser Zeitumstellung, Robin berechnete, dass 223 Jahre auf Karatas 86.747 Erdenjahren entsprechen würden. Sie debattieren darüber, welche Bedeutung diese Zeitberechnungen unter Berücksichtigung von Faktoren wie der Geschwindigkeit von verschiedenen Zentren und das Konzept der objektiven Zeit hat. Die Diskussion berührt auch die Numerologie Interpretationen der Zahlen 223 und 1921, wobei Barbara vermutet, dass 223 einen Rhythmus oder eine Trittfrequenz beim Lesen des Buches sein könne.

## **Erkundung der Sprach- und Übersetzungsoptionen**

Die Gruppe diskutiert verschiedene Aspekte der Sprache und Übersetzung des Buches. Sie prüfen die Verwendung der Planeten Mars und Venus im ersten Kapitel, wobei darauf hingewiesen wird, dass Venus nur einmal erwähnt wird, Mars ist ein wiederkehrendes Thema. Die Bedeutung der Bezeichnung des Sonnensystems „Ors“ wird untersucht. Robin erklärt seine möglichen Bedeutungen in verschiedenen Sprachen. Die Gruppe analysiert auch das Wort „vicissitudes“ und seine Übersetzungen in Deutsch und Englisch, Diskussion seiner Implikationen und Konnotationen. Während des Gesprächs tauschen die Teilnehmer Einblicke in die Sprache des Buches aus, Entscheidungen und ihre möglichen Interpretationen.

## **Erforschung der Persönlichkeit und Allegorie von Beelzebub**

Das Team diskutierte das Konzept von „Ahoon“ als Beelzebubs Persönlichkeit, was eine kollektive Idee war, kam zu einer Menge Forschung und Zusammenarbeit. Es untersuchte auch die Idee, dass der Unterschied der Planeten in der Geschichte verschiedene Bewusstseinszustände oder Aspekte von Beelzebub repräsentieren könnten. Das Team diskutierte auch das Konzept von „Karnak“ als einer sich bewegend, nicht-stationären Einheit und es möglicherweise das Buch repräsentieren könne, das sie lesen. Schließlich dachten sie über die allegorische Botschaft nach – was ist die Bedeutung Beelzebubs Exil und den Veränderungen, die er durchmachte.

## **Rebellion in der Jugendentwicklung diskutiert**

Das Team diskutierte das Konzept der Rebellion und seine Auswirkungen im Kontext von Jugendlichen. Das Team überlegte, ob Rebellion ein natürlicher Teil der Entwicklung ist oder eine Reaktion auf externe Faktoren. In der Diskussion ging es auch um die Idee des Exils als Folge der Rebellion, am Beispiel der Rebellion Beelzebubs und ihrer Folgen. Das Team untersuchte auch das Thema der Rebellion in den Geschichten und stellte fest, dass Gurdjieff kein klares Bild liefert und auch keine moralische Beurteilung der Ergebnisse dieser Aufstände. Das Gespräch endete mit dem Vorschlag, dass das Verständnis des Konzepts der Rebellion für das Verständnis des Buches von entscheidender Bedeutung ist.

## **Ungleich fließende Verbände und Unfallrecht**

Das Team diskutierte das Konzept der „ungleichmäßig geschuldeten Assoziationen“ im Kontext der Arbeit von Gurdjieff. Es bemerkte, dass das Konzept auf subtile Weise eingeführt wird und von entscheidender Bedeutung ist. Das Team erörterte auch die Herausforderungen bei der Übersetzung. In seiner Diskussion ging es auch um die Idee, dass unsere Assoziationen zu Mechanik führen, es sei denn, ein Teil von uns

greift ein. Das Team war sich einig, dass dieses Konzept wichtig ist für das Verständnis des Unfallgesetzes und seiner Auswirkungen auf unser Handeln und die Welt um uns herum.

## **Erforschung des Konzepts des aktiven Seins-Denkens**

Das Team diskutierte das Konzept der „Active Being Mentation“, ein von Gurdjieff eingeführter Begriff. Robin erklärte es als einen Prozess, bei dem alle Möglichkeiten untersucht und verstanden werden, warum etwas geschieht, geschah, insbesondere als Reaktion auf Kritik. Seine Idee ist, herumzulaufen und alles zu untersuchen, Möglichkeiten nutzen und es aus sich selbst heraus zu tun. Voraussetzung dafür ist für ihn Verständnis, das Ich nichts bin, und deshalb bedeutet eine Beleidigung oder Kritik auch nichts. Man solle sich konzentrieren und sich der Situation der anderen Person bewusst werden. Das Team besprach auch das es ist wichtig, kein Ego zu haben und Mitgefühl gegenüber anderen zeigen zu können. Das Gespräch endete mit einem positiven Feedback der Teilnehmer.